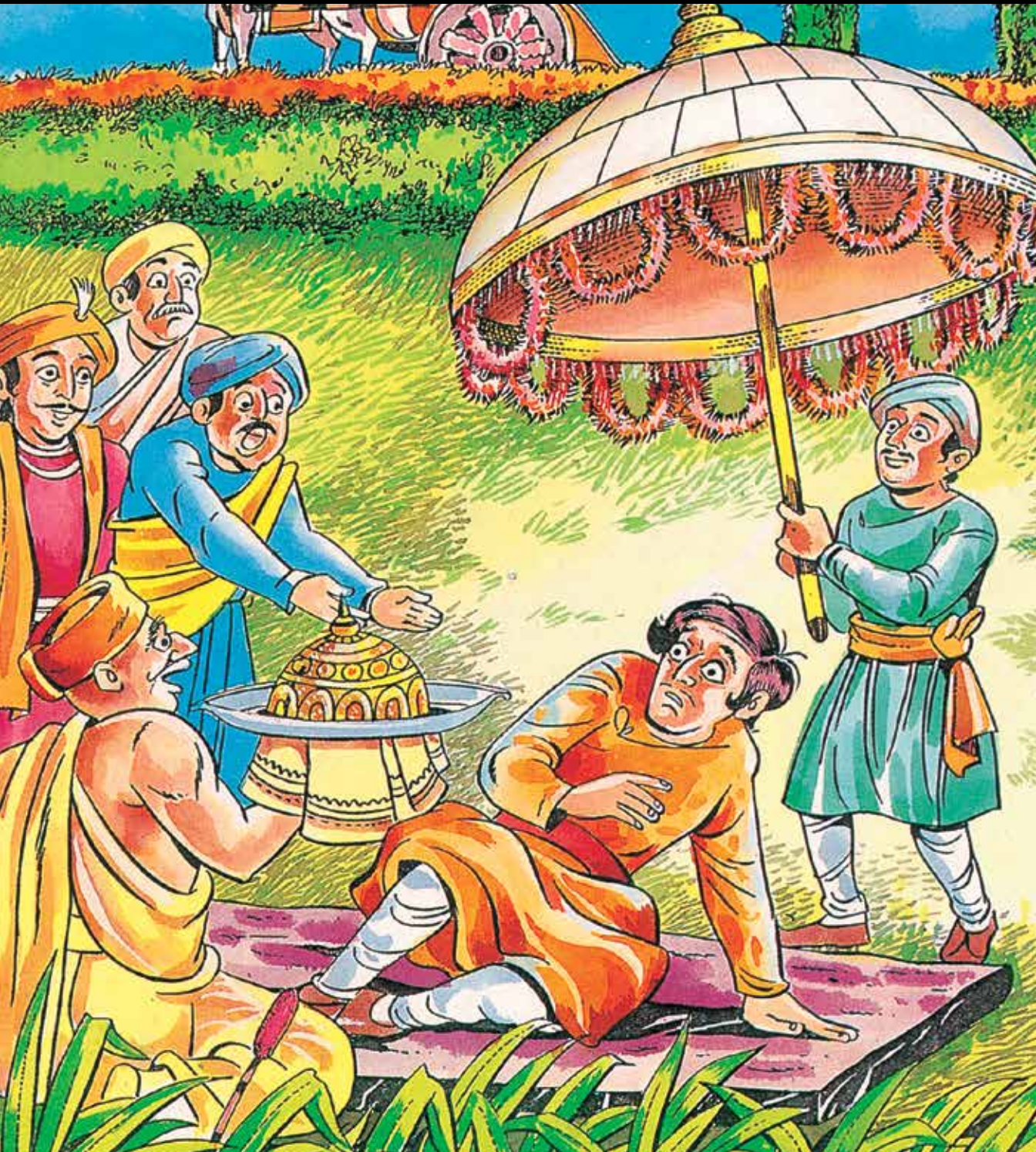




NHỮNG NGƯỜI BẠN CHÂN CHÍNH

Những Chuyện Tiên thân Đức Phật
về hành vi ứng xử tốt

Vol 614





Tuyến đường đến rẽ của bạn

Khi nhìn lại những năm tháng trưởng thành, nhiều người Ấn Độ hoài niệm nhớ lại về những kỷ ức quan trọng mà những cuốn sách ảnh Amar Chitra Katha đã mang đến cho cuộc đời họ. Chính **ACK - Amar Chitra Katha** - đã cho họ cái nhìn đầu tiên về di sản về vang của mình.

Kể từ khi được giới thiệu vào năm 1967, hiện đã có **hơn 400 tựa sách Amar Chitra Katha** để bạn lựa chọn. **Hơn 100 triệu ấn bản đã được bán trên toàn cầu.**

Giờ đây, các tựa sách của Amar Chitra Katha thậm chí còn được bày bán rộng rãi hơn trong **hơn 1000 hiệu sách trên khắp toàn Ấn Độ**. Bạn cũng có thể mua tất cả các đầu sách thông qua cửa hàng trực tuyến tại **www.amarchitrakatha.com** của chúng tôi. Chúng tôi cung cấp dịch vụ giao hàng nhanh chóng ở mọi nơi trên thế giới.

Để giúp bạn dễ dàng tìm các đầu sách mà bạn muốn lựa chọn từ kho tàng sách của chúng tôi, các cuốn sách hiện được sắp xếp theo năm hạng mục.

Sử Thi và Thần Thoại

Những câu chuyện nổi tiếng nhất từ Sử thi và Purana

Những Câu chuyện Kinh Điển của Ấn Độ

Những câu chuyện đầy mê hoặc của văn học Ấn Độ

Truyện Ngụ ngôn & Truyện Hài

Những câu chuyện dân gian, truyền thuyết và những câu chuyện về sự khôn ngoan và hài hước.

Những Trái tim quả cảm

Câu chuyện sống động về những người đàn ông và phụ nữ dũng cảm của Ấn Độ

Các Lãnh đạo tầm nhìn

Những câu chuyện đầy cảm hứng về những nhà tư tưởng, nhà cải cách xã hội và những người xây dựng nên đất nước

Truyện Kinh điển đương đại

Những tác phẩm hay nhất của Văn học Ấn Độ Hiện đại

Kịch bản
Margie Sastry

Minh họa
V.B.Halbe

Biên tập
Anant Pai

Bìa minh họa bởi: C.D.Rane

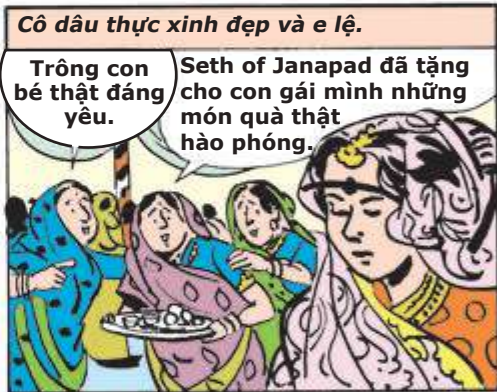
Amar Chitra Katha Pvt Ltd

© Amar Chitra Katha Pvt Ltd, 1977, Reprinted October 2019,
Published by Amar Chitra Katha Pvt. Ltd., AFL House, 7th Floor,
Lok Bharati Complex, Marol Maroshi Road, Andheri (East), Mumbai - 400059, India.
For Consumer Complaints Contact Tel : + 91-2249188881/2
Email: customerservice@ack-media.com
Printed in India

Cuốn sách này được bán với điều kiện ấn bản không được sao chép, lưu trữ trong hệ thống truy xuất (bao gồm nhưng không giới hạn ở máy tính, đĩa, ổ đĩa ngoài, thiết bị điện tử hoặc kỹ thuật số, thiết bị đọc sách điện tử, trang web), hoặc được truyền tải dưới bất kỳ dạng thức hoặc bằng bất kỳ phương tiện nào (bao gồm nhưng không giới hạn ở việc in ấn, sao chép, quét docutech hoặc các bản sao chép khác, các phiên bản cơ học, ghi âm, điện tử, kỹ thuật số) mà không có sự cho phép trước bằng văn bản của nhà xuất bản, cũng như không được lưu hành dưới bất kỳ hình thức ràng buộc hoặc bao gồm những nội dung khác với điều kiện khi xuất bản và không có điều kiện tương tự được áp dụng cho người mua tiếp theo.

NHỮNG NGƯỜI BẠN CHÂN CHÍNH

Ngày xưa ngày xưa, dưới thời trị vì của vua Nagadha, có một đám cưới diễn ra ở Rajagriha.





Người con dâu chuẩn bị cho chuyến đi với người hầu riêng và một người hầu khác.

Phía trước có một đoàn người!



Hãy đi cùng với bọn họ.

Đúng, đi theo nhóm sẽ an toàn hơn.



Họ đi theo đoàn người, vào buổi tối cả đoàn dựng trại gần một rừng cây nhỏ.



Sáng hôm sau ...

Ồ! Đoàn người kia đã đi mất rồi!



Cái gì đây? Là một đứa trẻ mới sinh!





Trong lễ đặt tên-

Vì đứa bé được sinh dưới một gốc Nigrodha* nên chúng ta sẽ đặt tên nó là Nigrodha Kumar.



Đúng lúc ấy-

Ồ thưa ngài, hai đứa bé trai khác cũng được sinh ra trong thành phố ngày hôm nay giống cậu chủ nhà ta.



Nhà nào thế?

Trong nhà thợ dệt có một đứa bé mới sinh được đặt tên là Pottik.



Và trong nhà lái buôn thì đứa bé được đặt tên là Shakha Kumar.



Báo bọn họ mang con tới đây! Hai đứa trẻ đó sẽ là bạn tốt của con trai ta.



*Nyagrodha (tiếng phạn): cây đa

Ba cậu bé chơi với nhau cả ngày.



Khi đám nhỏ chừng 11 tuổi...



Trong lúc lang thang từ nơi này tới nơi khác, họ tới ngoại ô của Varanasi.



Họ ngủ qua đêm ở đó. Vào sáng sớm hôm sau Pottik tỉnh lại sau khi nghe được tiếng cục tác của một con gà mái



Sao cô phải gào lên như thế chỉ vì một quả trứng hả?



Bởi vì nó không phải một quả trứng thường. Người nào ăn được lòng đỏ của quả trứng này nhất định sẽ thành vua.



... Ai ăn phần lòng trắng của nó sẽ trở thành tổng tư lệnh của quân đội...





Sau khi bọn họ đã ăn xong cháo-

Nào, nếu những gì con gà mái kia nói đúng thì cậu sẽ sớm trở thành một vị vua, Nigrodha. Shakha sẽ trở thành tổng tư lệnh của quân đội và mình sẽ thành kẻ giữa tiền.

Ý cậu là gì?

Mình nghe thấy con gà mái đẻ ra quả trứng này nói với một con gà mái khác rằng quả trứng này có những tác dụng kỳ diệu.

Pottik kể lại những gì mình nghe được.

Nhưng bọn mình chẳng ăn phần nào của quả trứng cả.

Có, các cậu đã ăn. Mình đã chia các phần ra và bỏ vào bát của các cậu.

Mình đưa phần lòng đỏ cho Nigrodha, phần lòng trắng cho Shakha và mình đã tự ăn phần vỏ.

Shakha không hài lòng nhưng lại giữ im lặng.

Cậu ta nghĩ mình là ai mà được quyết định? Cậu ta nên đưa phần lòng đỏ cho mình. Một ngày nào đó mình sẽ dạy cho cậu ta một bài học.

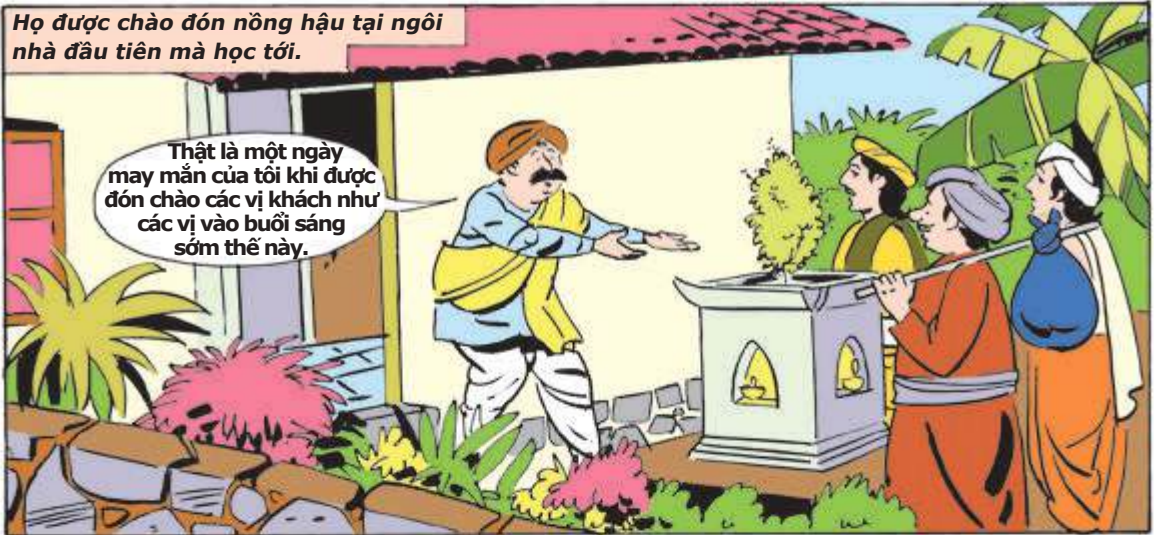
Anh chàng già bộ mình không sao hết.

Ồ, hãy xem tương lai mang tới cho chúng ta cái gì.

Tới thị trấn Varanasi thôi.



Họ được chào đón nồng hậu tại ngôi nhà đầu tiên mà học tới.



Ba anh chàng trẻ tuổi cảm ơn chủ nhà về bữa ăn và khởi hành. Sau khi đi lang thang một lúc ...



Nigrodha Kumar ngủ trên một phiến đá mỏng trong công viên.



Hai người kia ngủ trên
bậc thang rộng rãi bên
ngoài công viên.



Bọn họ cũng chẳng nghe thấy tiếng xì xào đang
tối gần.



Ồ chà! Chiếc xe
ngựa trang trí
bằng hoa đang
tối kìa!

Hãy cùng đi
theo nó và xem nó
dừng lại ở đâu nào.

Đám đông đi theo chiếc xe ngựa
trang trí đầy hoa.



Khi tới cửa
của công
viên -



Nhìn kìa! Con ngựa
muốn leo lên những
bậc thang.

Con ngựa đã
dừng lại!

Hắn là bên trong sẽ có
linh hồn nào đó xứng
đáng. Để tôi xem.



A! Chàng trai
trẻ này có một
khuôn mặt
thật vương
già.





Nigrodha Kumar nhanh chóng lên ngôi vua.



Ta chỉ định Shakha là Tổng tư lệnh của mình.

Pottik, cậu phải ở lại với mình, làm người hầu cận của mình.

Được thôi, thưa bệ hạ!



Ba người bạn bắt đầu sông trong cung điện xa hoa. Có một ngày -



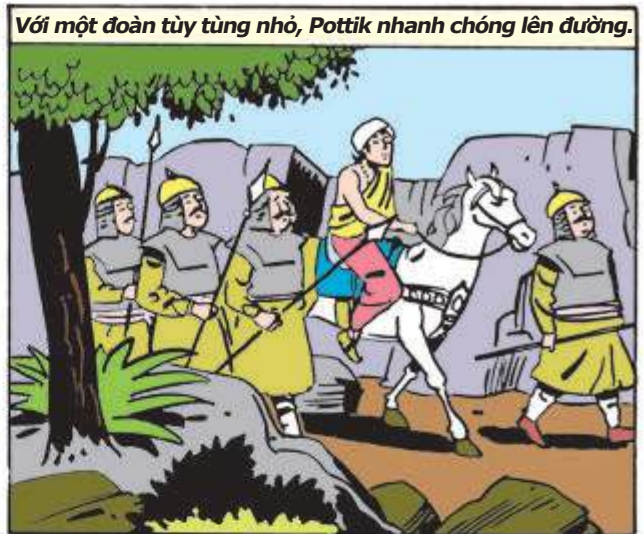
Ta nhớ cha mẹ mình quá.

Nhà vua quay qua Shakha -

Cậu có thể trở về đón họ tới đây không?

Không, thần không thể bỏ lại binh lính của mình được. Thần cần phải ở lại đây.





Sau đó Pottik trở về nhà của mình.



Với tâm tình nặng nề, Pottik trở về Varanasi.



Tối khi Pottik đã tiêu hết tiền trong túi của mình.









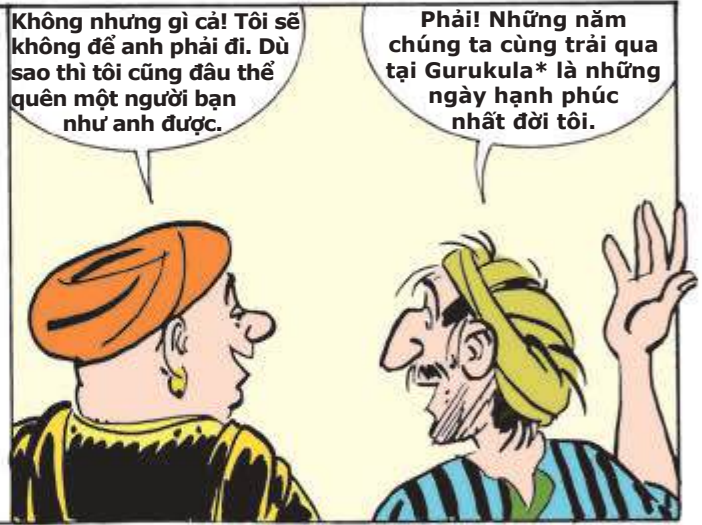


KANNI, KẸ KHÔNG MAY*

Dưới thời trị vì của vua Brahmadatta tại Varanasi, có một thương nhân giàu có tên là Anathapindika.



*Dựa trên Kalakanni Jataka **Không may mắn



*Nơi ẩn dật của bậc thầy.

Anh ta được đối xử như một thành viên trong gia đình.



Anh ta được gọi thân mật bằng cái tên Kanni.

Kanni! Cậu hãy cầm những đồng vàng này và giữ chúng an toàn.



Những người làm ăn với Anathapindika đều khó hiểu.

Sao anh có thể tin tưởng một người lạ đến mức ấy?

Anh ấy không phải người lạ! Anh ấy là người bạn thừa ấu thơ của tôi.



Nhưng anh đã không gặp anh ta nhiều năm rồi!

Và anh ta có một cái tên thực quái gở - Kalakanni.



Thậm chí thốt ra cái tên đó nhiều lần cũng sẽ mang lại vận rủi cho anh đó.

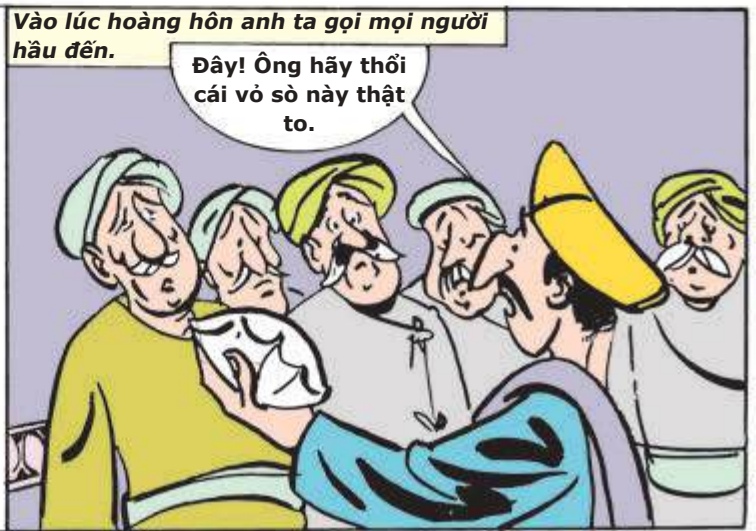
Vớ vẩn! Tôi không tin vào những thứ ấy.

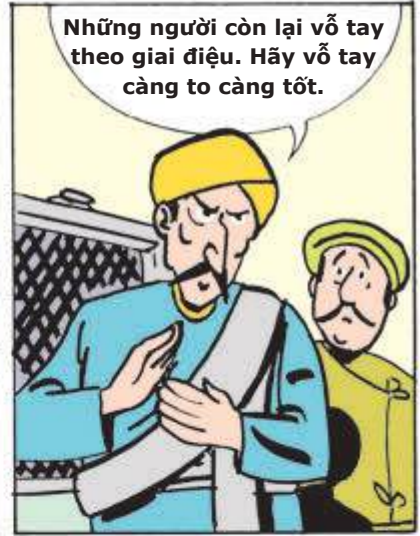


Người ta nói một người cùng ta sống vai 7 bước thì chính là một người bạn. Nếu ở chung nửa tháng thì không khác gì thành viên trong gia đình...











NHÀ SƯ GIÚP TA KHI KHÓ, CHÍNH LÀ BẠN CỦA TA ĐÓ*

Một ngày kia vua Brahmadatta của Varanasi và con trai mình đang bận rộn thảo luận các vấn đề của đất nước.

Chúng ta phải gửi thêm binh lính của chúng ta tới các tỉnh.

Vâng, con đã thảo luận việc tuyển binh với Tổng Tư Lệnh.



Đúng lúc ấy.

Ồ! Đó là nhà sư Tiritavachchha! Ta phải đi đón tiếp ông ấy đã.

Nhưng, thưa phụ vương, Ngài không cần đi đâu. Ông ấy sẽ nhận được đồ cúng như những nhà sư khác.



Nhưng nhà vua vẫn nhanh chóng đi ra chào đón nhà sư.

Ngôi lên ngai vàng ư?

Thật kỳ lạ!

How odd!



Rất nhanh -

Thưa bệ hạ, bữa trưa đã được chuẩn bị cho vị khách hoàng gia. Thần có nên dẫn khách của ngài tới đó không?

Không. Ông ấy sẽ ăn cùng ta tại đây, trong phòng riêng của ta.



Sau bữa trưa Tể Tướng được gọi tới.

Mang kiến trúc sư tới đây. Ta muốn anh ta xây một nơi ở phù hợp cho Tiritavachchha tại nơi này. Nó phải rộng rãi và thoải mái.

Như bệ hạ mong muốn.



Những biệt đãi dành cho Tiritavachchha không qua được mắt những người khác.

Chỉ là một nhà sư bình thường thôi, sao phải nặng nề lên thế.

Vua của chúng ta đối xử với ông ta như thể ông ta là một chiến binh dũng cảm đã thắng một trận oanh liệt vậy.



* Based on Tiritavachcha Jataka

Những lời xì xào nhanh chóng đến tai hoàng tử.

Phụ vương, sao Ngài lại coi trọng người này như thế?



Ông ta không phải nghệ nhân, cũng không phải họ hàng hay bạn bè của Ngài.

Sao ông ta xứng đáng có được sự đối đãi xa xỉ như thế?



Con có nhớ hai tháng trước ta và quân đội đi dẹp loạn ở các tỉnh không?



"Trong khi đang hành quân cùng binh lính, con voi của ta đột nhiên nổi điên và chạy vào một khu rừng. Ta đã bị thương và quá mệt mỏi. May mắn là chúng ta lại tới được một tu viện hẻo lánh."



Cuối cùng cũng thấy một cái giếng. A! Mình phải uống chút nước mới được.



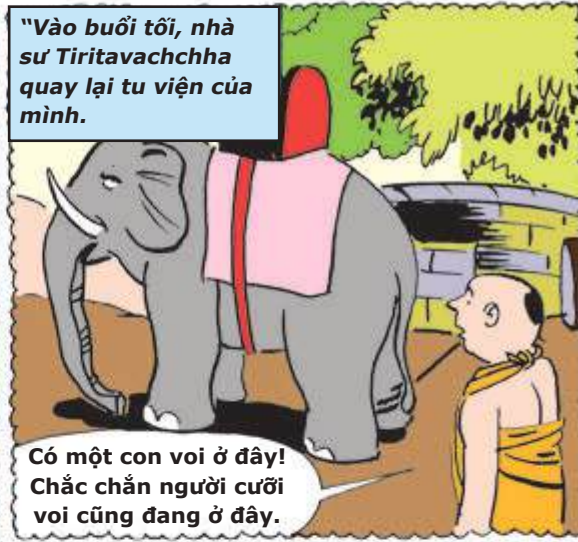
Nhưng lại không có gàu múc nước cũng không có ai ở bên cạnh để giúp đỡ ta.

Mình sẽ buộc dây vào chân con voi và trèo xuống giếng.



"Ta trèo xuống giếng và uống thỏa thích nước giếng mát lạnh."





"Trong hai ngày nhà sư đã chữa trị vết thương của ta bằng thảo dược và mang thức ăn kiếm được ở trong rừng tới cho ta.

Ngài đã cứu mạng ta! Ngài phải tới thăm ta tại Varanasi.



Nếu ông ấy không cứu và chăm sóc ta thì ta sẽ chẳng sống nổi.

Đúng vậy thưa phụ vương. Giờ con đã hiểu Ngài nợ ông ấy mạng sống.



Vậy con có nghĩ ông ấy xứng đáng làm bạn của ta không?

Quả thực như thế thưa phụ vương. Chúng ta phải làm tất cả những gì có thể cho ông ấy.





Gặp gỡ những phụ nữ Ấn Độ phi thường, những người đã phá vỡ rào cản và các khuôn mẫu.



PHỤ NỮ

NHỮNG NGƯỜI MỞ ĐƯỜNG

Những câu chuyện về Sự Thành công
& Sức mạnh



ĐỌC NGAY

CÂU ĐỐ ACK

NHỮNG CÂU CHUYỆN NGŨ NGÔN VÀ DÂN GIAN

1

Ai là tác giả của
Panchatantra?

2

Những câu chuyện nào
kể về các tiên kiếp của
Đức Phật?

3

Hãy xác định người đang đứng
bên cạnh Đức Phật trong bức ảnh.

4

Chiếc vòng hoa của người này làm
bằng gì?

5

Tên của Phật Thích-ca Mâu-ni là
gì khi ngài còn là một hoàng tử?



6

Vị vua trong bức ảnh là ai?

7

Ngài bộ trưởng trong ảnh là ai?

8

Tên gốc của ngài bộ trưởng là
gì?



9

Ai là người nổi tiếng
thông minh trong
vương triều của hoàng
đế Krishnadevaraya?

10

Hitopadesha được chia
thành bao nhiêu cuốn
truyện?

CÂU TRẢ LỜI

1. Vishnu Sharmar 2. Truyền kể Jataka 3. Angulimala 4. Các ngón tay người 5. Tất
Đạt Đa 6. Akbar 7. Birbal 8. Mahesh Das 9. Tenali Ramakrishna 10. Bốn

CÂU ĐỐ ACK

NHỮNG CÂU CHUYỆN NGŨ NGÔN VÀ DÂN GIAN

1 Từ 'Panchatantra' có nghĩa là gì?

2 Gopal Bhar là anh hề nổi tiếng vào thời vương triều nào?



6 Hình ảnh minh họa câu chuyện của Aushadha Kumar. Ông là kiếp sau của ai?

7 Câu chuyện là một phần của ____.

8 Những hang động cổ nổi tiếng nào được biết đến với những bức họa Jataka (Tiền thân Đức Phật)?

9 Cuốn sách 1 về Hitopadesha được gọi là 'Mitralabha'. Từ này có nghĩa là gì?

10 Huyền thoại rừng xanh nào đã đề cập đến cái tên Bon Bibi?



1. Năm Luận thuyết 2. Raja Krishnachandra 3. Trái tim của khi 4. Vợ của nó 5. Trên cây 6. Bồ Tát 7. Những chuyện Tiền thân của Đức Phật 8. Anjata Ellora 9. Làm thế nào để kết bạn 10. Sunderbans

CÂU TRẢ LỜI

WHICH OF THE ACKs HAVE YOU STILL NOT READ?

EPICS AND MYTHOLOGY <i>Best known stories from the Epics and the Puranas</i> Abhimanyu Agastya Andhaka Aniruddha Aruni And Uttanka Ashwini Kumar Ayyappan Bahubali Bhanumati Bheema And Hanuman Bheeshma Chandrahasa Dasharatha Dhruva And Ashtavakra Draupadi Drona Elephanta Gandhari Ganesha Ganesha And The Moon Ganga Garuda Ghatotkacha Hanuman Hanuman To The Rescue Harischandra Heroes Of Hampi Indra And Shachi Indra And Shibi Indra And Vritra Jagannatha Of Puri Jayadratha Kacha And Devayani Karna Karttikeya Konark Krishna Krishna And Jarasandha Krishna And Narakasura Krishna And Rukmini Krishna And Shishupala Krishna And The False Vaasudeva Kubera Kumbhakarna Mahabharata Mahiravana Nachiketa Nahusha Nala Damayanti Pareekshit Parashurama Prabhavati Pradyumna Prahlad Purushottam Dev And Padmavati Rama Ravana Humbled Saraswati Sati And Shiva Savitri Shiva Parvati Stories of Creation Subhadra Sudama Sukanya Surya Tales From The Upanishads Tales Of Arjuna Tales Of Balarama Tales Of Durga Tales Of Indra Tales Of Narada	Tales Of Shiva Tales Of Vishnu Tales Of Yudhishtira Tapati Thanjavur The Churning Of The Ocean The Gita The Golden Mongoose The King In A Parrot's Body The Lord Of Lanka The Pandava Princes The Pandavas In Hiding The Parijata Tree The Sons Of Rama The Syamantaka Gem Tirupati Tripura Uloopi Vaishno Devi Vali Vishwamitra Yayati VISIONARIES <i>Inspiring tales of thinkers, social reformers and nation builders</i> Adi Shankara Albert Einstein Anant Pai Babasaheb Ambedkar Basaveshwara Buddha Chaitanya Mahaprabhu Chanakya Chokha Mela Dayananda Deshbandhu Chittaranjan Das Eknath Fa Hien Ghanshyamdas Birla Guru Arjan Guru Gobind Singh Guru Har Gobind Guru Nanak Guru Tegh Bahadur Hiuen Tsang J.R.D Tata Jagadis Chandra Bose Jamsetji Tata Jawaharlal Nehru Jayaprakash Narayan Jim Corbett Jnaneshwar Kabir Kalidasa Lal Bahadur Shastri Lokmanya Tilak M. S. Subbulakshmi Madhvacharya Mahavira Marie And Pierre Curie Megasthenes Mirabai Mother Teresa Narayan Guru Rabindranath Tagore Ram Shastri Ramana Maharshi Ramanuja Salim Ali Shankar Dev Soordas Sri. Ramakrishna Srinivasa Ramanujan Subramania Bharati	Swami Chinmayananda Swami Pranavananda Tales Of Sai Baba Tansen Tulsidas Vidyasagar Vivekananda Zarathushtra INDIAN CLASSICS <i>Enchanting tales from Indian literature</i> Ananda Math Ancestors Of Rama Devi Choudhurani Durgesh Nandini Kadambari Kannagi Kapala Kundala Kumanan Maarthanda Varma Malavika Manonmani Prince Jivaka Raj Singh Ratnavali Shakuntala The Adventures Of Pratapana The Elusive Kaka Udayana Urvashi Vasantasena Vasavadatta Veer Dhaval FABLES AND HUMOUR <i>Evergreen folktales, legends and tales of wisdom and humour</i> A Bag Of Gold Coins Amrapali Andher Nagari Angulimala Bikal The Terrible BIRBAL STORIES Birbal The Clever Birbal The Genius Birbal The Just Birbal The Wise Birbal The Witty Birbal To The Rescue The Inimitable Birbal Chandralalat Dhola And Maru Friends And Foes Gopal And The Cowherd Gopal The Jester HITOPADESHA TALES Choice Of Friends How Friends Are Parted Hothal JATAKA TALES Battle Of Wits Bird Stories Deer Stories Elephant Stories Jackal Stories Monkey Stories Nandi Vishala Stories Of Courage Stories Of Wisdom Tales Of Misers The Deadly Feast The Giant And The Dwarf The Hidden Treasure The Magic Chant	The Mouse Merchant True Friends Kanwal And Kehar Kesari The Flying Thief King Kusha Manduka PANCHATANTRA TALES Crows And Owls How The Jackal Ate The Elephant The Brahmin And The Goat The Dullard The Greedy Mother-in-law The Jackal And The Wardrum Raman Of Tenali Raman The Matchless Wit Sahasramalla Sakshi Gopal Satwant Kaur Sharan Kaur Shrenik Sukhu And Dukhu Sundari Tales Of Maryada Rama The Acrobat The Adventures Of Agad Datta The Adventures Of Baddu And Chhotu The Bridegroom's Ring The Celestial Necklace The Clever Dancer The Cowherd Of Alawi The Fearless Boy The Fool's Disciples The Golden Sand The Green Demon The Unhappy Tiger The Learned Pandit The Lost Prince The Magic Grove The Miraculous Conch The Mystery Of The Missing Gift The Pandit And The Milkmaid The Pig And The Dog The Pious Cat The Priceless Gem The Prince And The Magician The Prophecy The Queen's Necklace The Rainbow Prince The Secret Of The Talking Bird The Silent Teacher The Tiger And The Woodpecker The Tiger Eater Thugsen Vidyut Chora Vikramaditya's Throne BRAVEHEARTS <i>Stirring tales of brave men and women of India</i> A Nation Awakes Ahilyabai Holkar Ajatashatru Akbar Amar Singh Rathor Ashoka Babur Bagha Jatin Bajirao I	Baladitya And Yashodharma Balban Banda Bahadur Bappa Rawal Beni Madho And Pir Ali Bhagat Singh Bidhi Chand Bimbisara Chand Bibi Chandra Shekhar Azad Chandragupta Maurya Chennamma Of Keladi Dara Shukho And Aurangzeb Durgadas Ellora Caves Hakka And Bukka Hari Singh Nalwa Harsha Hemu Humayun Jahangir Jallianwala Bagh Kalpana Chawla Kochunni Krishnadeva Raya Kunwar Singh Lachit Barphukan Lalitaditya Mangal Pande Noor Jahan Padmini Panna And Hadi Rani Paurava And Alexander Prithviraj Chauhan Raja Bhoja Raja Raja Chola Rana Kumbha Rana Pratap Rana Sanga Rani Abbakka Rani Durgavati Rani Of Jhansi Ranjit Singh Rash Bihari Bose Roopmati Sambhaji Samudra Gupta Sea Route To India Shah Jahan Shalivahana Shantala Sher Shah Shivaji Subhas Chandra Bose Sultana Razia Surjya Sen Tachcholi Othenan Tales Of Shivaji Tanaji Tenzing Norgay The Historic City Of Delhi The Rani Of Kittur Tipu Sultan Veer Hammir Veer Savarkar Velu Thampi Vikramaditya CONTEMPORARY CLASSICS <i>(New Category)</i> <i>The best of modern Indian literature</i> The Blue Umbrella Two Oxen
--	---	---	--	---

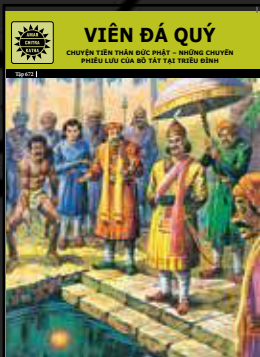
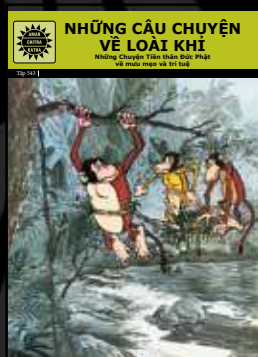
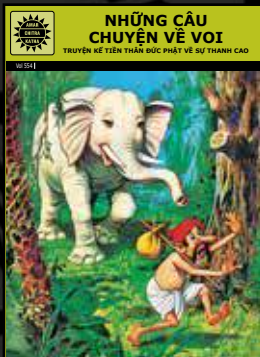


Titles available in English and other Regional languages on www.amarchitrakatha.com

NHỮNG NGƯỜI BẠN CHÂN CHÍNH

Bạn bè là những tài sản quý giá nhất của ta – đó là bài học trong những trang truyện Tiên thân Đức Phật này. Những người khôn ngoan, như Nigrodha Kumar, trân quý người bạn đồng hành của mình. Lòng trung thành vị tha của Pottik đã được đền đáp bằng sự giàu sang bất ngờ. Ngược lại, với kẻ vô ơn bạc nghĩa và ích kỷ như Shakha, sẽ chỉ có thể đón đợi sự cô đơn đầy hổ thẹn. Dù giàu hay nghèo, xấu hay đẹp, mạnh mẽ hay bất lực, bạn bè là người mà ta có thể tin tưởng. Do đó, ta phải đền đáp lại bạn bè với lòng tôn trọng và sự vinh danh.

OTHER ACK FABLES & HUMOUR:



Mua sách trực tuyến tại www.amarchitrakatha.com